

# **D O H O D A**

## **o poskytnutí dotácie z rozpočtu mesta Turany**

uzatvorená podľa príslušných ustanovení Všeobecne záväzného nariadenia mesta Turany č. 5/2016 o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta Turany (ďalej len „VZN“) a zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov.

### **Čl. I**

#### **Zmluvné strany**

##### **Mesto Turany**

zastúpené: Ing. Dušan Novysedlák, primátor mesta  
sídlo: Osloboditeľov 83/91, Turany 038 53  
IČO: 00316962  
DIČ: 2020595049  
peňažný ústav: VÚB,, a.s. Martin  
číslo účtu IBAN: SK06 0200 0000 0000 1672 8362  
ďalej len „poskytovateľ“ na strane jednej

**a**

##### **Základná organizácia Jednoty dôchodcov Slovenska**

zastúpené: Ondrej Adamov - predseda  
sídlo: ZO JDS, 038 53 Turany  
IČO: 008970193359  
peňažný ústav: ČSOB  
číslo účtu IBAN: SK:31 7500 0000 0040 2626 5400  
ďalej len „prijímateľ“ na strane druhej“

### **Čl. II**

#### **Predmet dohody a spôsob platby**

1. Mesto Turany na základe platného VZN o poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta Turany poskytuje prijímateľovi zo schváleného rozpočtu mesta Turany na rok 2025 finančnú dotáciu v celkovej výške:

**- 1000.- EUR**, slovom tisíc eur .

2. Finančná dotácia bude poskytnutá bezhotovostným prevodom z účtu mesta Turany na účet prijímateľa, ktorý je uvedený v Čl. I tejto dohody do 7 dní odo dňa účinnosti tejto dohody.

3. V prípade, že príjemca nedisponuje bankovým účtom, dotácia mu bude vyplatená v hotovosti z hlavnej pokladne mesta Turany do 7 dní odo dňa účinnosti tejto dohody.

### **Čl. III**

#### **Účel dohody**

Prijímateľ použije pridelenú dotáciu na nasledovné výdavky, spojené s činnosťou ZO Jednoty dôchodcov Slovenska Turany:

- 1000.- eur na športové, kultúrne a spoločenské aktivity

### **Čl. IV**

#### **Zúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ je povinný predložiť zúčtovanie použitých finančných prostriedkov **najneskôr do 31.12.2025**

2. Prijímateľ predloží zúčtovanie dotácie na predpísanom tlačive (príloha VZN). Zúčtovanie musí obsahovať fotokópie účtovných dokladov preukazujúcich použitie dotácie na schválený účel a výpisy z bankového účtu resp. pokladničné doklady.

3. Prijímateľ dotácie, ktorý nepredloží zúčtovanie dotácie v stanovenom termíne alebo použije túto dotáciu na iný účel ako bol určený v dohode o poskytnutí dotácie, je povinný celú poskytnutú dotáciu vrátiť na účet mesta najneskôr do 15 dní po termíne stanovenom v dohode na zúčtovanie. Tento subjekt nie je oprávnený čerpať dotáciu z rozpočtu mesta Turany v nasledujúcom kalendárnom roku.

4. Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie vráti subjekt do pokladne mesta súčasne s vyúčtovaním dotácie.

### **Čl. V**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje použiť poskytnutú finančnú dotáciu na účely uvedené v tejto dohode.

2. Prijímateľ nesmie finančné prostriedky z dotácie použiť na:

- a) alkohol a tabakové výrobky,
- b) na refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch,
- c) na úhradu pokút, penále a úrokov z omeškania,
- d) na úhradu miezd, platov a odmien.

3. Prijímateľ je povinný pri obstarávaní tovarov, služieb a prác, ktorých obstarávanie súvisí s investičným majetkom prijímateľa, postupovať podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov.

4. Prijímateľ sa zaväzuje, že na všetkých propagačných materiáloch a pri propagácií aktivít, na ktoré bola dotácia poskytnutá prostredníctvom masmédií uvedie, že sú realizované s finančným príspevím mesta Turany. Prípadne na propagačné materiály uvedie erb mesta Turany alebo názov mesta.

5. Prijímateľ dotácie je povinný na požiadanie kontrolného orgánu poskytovateľa dotácie predložiť na kontrolu originálne doklady za účelom kontroly hospodárnosti, efektívnosti a účelovosti využitia ním poskytnutých prostriedkov.

6. Poskytovateľ má právo jednostranne upraviť podmienky tejto dohody a to na základe riadne schváleného VZN alebo jeho dodatku. Úprava sa stáva účinnou dňom, ktorý určí mesto vo VZN alebo jeho dodatku. Zúčastneným stranám sa zmena oznamuje písomne.

7. Poskytovateľ bude akceptovať výdavky prijímateľa spojené s účelom uvedeným v Čl. III tejto dohody, ktoré prijímateľ vynaložil aj pred uzatvorením tejto zmluvy avšak za predpokladu, že boli prijímateľom vynaložené:

- v roku 2025,
- v súlade s podmienkami dohodnutými touto dohodou.

## **Čl. VI**

### **Spoločné a záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že táto dohoda obsahuje ich slobodnú a vážnu vôľu prejavenu zrozumiteľne a určito, bez nátlaku, tiesne alebo inak jednostranne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto dohodu prečítali a porozumeli jej obsahu a svojimi podpismi potvrdzujú svoj slobodný a vážny súhlas s ustanoveniami tejto dohody po obsahovej aj formálnej stránke.

2. Táto dohoda môže zaniknúť:

a) písomnou dohodou zmluvných strán

b) odstúpením od dohody: zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto dohody, ak druhá zmluvná strana nesplní záväzok vyplývajúci z tejto dohody.

3. Pre potreby tejto dohody doručenosť písomnosťou sa rozumie písomnosť, ak dôjde do sféry vplyvu druhej zmluvnej strany – adresáta, odosielaná na adresu, ktorá je uvedená v záhlaví tejto dohody. Ak je písomnosť umiestnená do schránky na doručovanie listín, má sa to považovať za listinu riadne doručenu podľa tejto dohody. Listiny s obsahom prejavu vôle o odstúpení od tejto dohody si budú zmluvné strany doručovať doporučene. Pre taký prípad sa zmluvné strany dohodli, že za doporučene doručení a sa považuje písomnosť uložená na poštovom úrade z dôvodu, že adresát je nedostihnuteľný, uplynutím 15 dní od uloženia.

4. Vzniknuté nezrovnalosti sa zmluvné strany zaväzujú riešiť predovšetkým spoločnou dohodou za účasti oprávnených zástupcov zmluvných strán.

5. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto dohody musia byť vyhotovené písomne a podpísané oboma zmluvnými stranami, formou postupne očíslovaných dodatkov.

6. Práva a povinnosti z tejto dohody je možné previesť alebo postúpiť na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany.

7. Pokiaľ by jednotlivé ustanovenia tejto dohody z akéhokoľvek dôvodu stratili platnosť alebo sa preukázalo, že táto dohoda neobsahuje niektoré povinné ustanovenia, nebude to mať vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto dohody. Strany sa zároveň zaväzujú nahradiť neplatné

ustanovenie alebo doplniť také ustanovenie, ktoré by v právne prístupnej forme zodpovedali dohode obidvoch strán.

8. Na ostatné, v dohode výslovne neupravené právne vzťahy, sa použijú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. (Občianskeho zákonníka).

9. Dohoda je vyhotovené v troch exemplároch, z ktorých mesto Turany obdrží dva rovnopisy a prijímateľ jeden rovnopis.

10. Táto dohoda nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle mesta Turany.

11. Táto dohoda je povinne zverejňovaná podľa §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V Turanoch, 19.3.2025

V Turanoch, 19.3.2025

.....  
Ing. Dušan Novysedlák  
primátor mesta

.....  
Ondrej Adamov  
predseda ZO JDS